

## BEMERKUNGEN

*EHRn* = Englisch Horn; *Ob* = Oboe; *Va* = Viola; *Vl* = Violine; *T* = Takt(e); *Zz* = Zählzeit

### Quellen

- A Autographe Partitur der originalen Bläserfassung. Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Musikabteilung, Signatur Mus.ms. autogr. Beethoven Art. 151. 6 Bögen im Querformat, 16-zeilig rastriert, 20 beschriebene Seiten, Paginierung von anderer Hand. Satz 1 S. 1–6, Satz 2 S. 7–9, Satz 3 S. 10f., Satz 4 S. 13–18. S. 7 auf den ersten 2 Akkoladen eine verworfene Erstfassung des Beginns von Satz 2; S. 12 ursprünglich Notation des Beginns von Satz 4, T 1–15, gestrichen; S. 20 Skizze zu einem anderen Werk (?); S. 23 ursprüngliche Fortsetzung von S. 7 mit T 23–28 Ob 1; S. 19, 21f., 24 leer. Kopftitel: *Terzetto da L.v. Beethoven*. Partituranordnung: *oboe Ima, 2da, Corno inglese*.
- S Stichvorlage, von Beethoven durchgesehene Kopistenpartitur; Fragment, erhalten nur Satz 1 T 1–129. Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Musikabteilung, Signatur wie A. 4 Blätter im Querformat, 12-zeilig rastriert, 8 beschriebene Seiten, spätere Blatt- und Seitenzählung. Titel: *Terzetto | oboe I<sup>mo</sup> | oboe 2<sup>do</sup> | Corno Englaise* | [von anderer Hand später ergänzt:] *oder | due Violini e Viola* | [von Beethoven hinzugefügt:] *da | L.v. Beethoven*. In das ursprünglich unter den drei Bläser-Systemen freigelassene vierte System ist nachträglich die Violastimme der Streicherfassung notiert. Mit Stecher- eintragungen zur Akkoladeneinteilung der Erstaussgabe E<sub>0</sub>.

- E<sub>0</sub> Erstaussgabe der originalen Bläserfassung, Stimmen. Wien, Artaria et Comp., Plattennummern „1803-4“ (Ob 1, 2) und „1804“ (EHRn), erschienen im April 1806. Titel: *Grand Trio | pour | Deux Hautbois et un | Cor anglais | composé | par | LOUIS van BEETHOVEN | Op: [ohne Angabe] | [links:] No 1804. [rechts:] f 2 | à Vienne chez Artaria et Comp.* Hochformat, Stich. Umfang: Ob 1 6 Seiten, Ob 2 5 Seiten, EHRn 5 Seiten. In Ob 1, 2 statt Instrumentenbezeichnung nur *Primo* bzw. *Secondo* angegeben (so können dieselben Stimmen auch für die Streicherfassung verwendet werden). Verwendetes Exemplar: Wien, Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde, Signatur VIII 8959.
- E<sub>v</sub> Erstaussgabe der Streicherfassung, Stimmen. Wien, Artaria et Comp., Plattennummern „1803-4“ (Vl 1, 2) und „1803“ (Va), erschienen im April 1806. Titel: *GRAND TRIO pour | deux Violons, et Viole | composé | par | LOUIS van BEETHOVEN | Op: [ohne Angabe] | [links:] N<sup>o</sup> 1803. [rechts:] f 2. | à Vienne chez Artaria et Comp.* Hochformat, Stich. Umfang wie E<sub>0</sub>. Vl 1, 2 identisch mit Ob 1, 2 aus E<sub>0</sub>. Verwendetes Exemplar: Wien, Österreichische Nationalbibliothek, Musiksammlung, Signatur S.H. Beethoven 366 Mus.

### Zur Edition

Die autographe Partitur A ist – wie so oft bei Beethoven – aufgrund fehlender Angaben zu Dynamik und Artikulation eine unfertige Niederschrift; außerdem überliefert sie die

Komposition stellenweise in einer anderen Fassung. Die Bläser- und Streicherfassung enthaltende Stichvorlage S ist nur fragmentarisch erhalten. Daher ist die Erstausgabe  $E_V$  (in der die Stimmen für VI 1, 2 identisch mit denjenigen für Ob 1, 2 aus  $E_O$  sind) Hauptquelle der Edition. Da  $E_V$  naturgemäß weder fehlerfrei noch ohne Widersprüche ist, werden in allen Fällen, in denen intentional Übereinstimmung zwischen den Quellen herrscht, auch die anderen Quellen zur Edition mit herangezogen.

Zeichen in runden Klammern sind Ergänzungen des Herausgebers. Die in  $E_V$  als einer Stimmenausgabe naturgemäß auftretenden Positionsdifferenzen von Angaben zu Dynamik und Artikulation wurden stillschweigend angeglichen. In den nachfolgenden Einzelbemerkungen sind alle sonstigen Abweichungen von der Hauptquelle erfasst. Zur weiteren Information siehe den Kritischen Bericht in der Gesamtausgabe *Beethoven Werke*, Abteilung VI, Bd. 1, *Kammermusik mit Blasinstrumenten*, hrsg. von Egon Voss, München 2008, S. 351–356.

### Einzelbemerkungen

Dass die unter Va angeführten Lesarten aus A und  $E_O$  EHrn betreffen, wird nicht jeweils eigens erwähnt.

### I Allegro

5 VI 2, Va: VI 2 in A, S,  $E_V$ , Va in A durchgehender Bogen bis T 6 3. Note.

9 VI 1: In A durchgehender Bogen bis T 10 3. Note.

11 Va: In  $E_V$   $\gg$  2.–3. Note.

14 VI 2, Va: VI 2 in A, Va in  $E_V$  Bogen bis T 15.

16 VI 2: In S,  $E_V$  3. Note  $d^1$  statt  $f^1$ , vgl. aber T 169.

36, 38 VI 2: In S,  $E_V$   $f$  statt  $sf$ , schon zur 1. Note.

39 VI 2: In S,  $E_V$   $p$  zur 1. Note.

Va: In  $E_V$   $p$  erst T 40 1. Note.

46 VI 1: In S,  $E_V$  fehlt *rinf.*, vgl. auch T 194.

51 Va: In  $E_V$  getrennte Bögen 1.–2., 3.–4. Note.

57f. VI 2: In S,  $E_V$  ein durchgehender Bogen.

58 Va: In S (EHrn),  $E_O$  Bogen 1.–3. Note, in S (Va),  $E_V$  getrennte Bögen 1.–3., 4.–5. Note.

61, 250 Va: In  $E_V$  *ff* statt *f*.

62 VI 1: In S,  $E_V$  *pp* statt *p*.

62–64 Va: In S bis T 64 2. Note ein durchgehender Bogen.

63 VI 1: In S,  $E_O$  fehlt *pp*.

68f. VI 2: In A,  $E_V$  fehlt Haltebogen, in S nachträglich ergänzt.

77 VI 1: In S,  $E_V$  fehlt *p*, vgl. T 225.

81 VI 2: In S 2. Bogen ab 3. Note.

Va: In A, S (EHrn),  $E_O$  nicht staccato, in S (EHrn) Bogen 1.–4., 5.–8. Note.

91 Va: In S,  $E_V$  *ff* statt *f*.

93 alle Stimmen: VI 1 in A, S, VI 2 in S, Va in S,  $E_V$  *ff* statt *f*.

98 VI 1, 2: VI 1 in S,  $E_V$ , VI 2 in  $E_V$  nicht staccato.

104f. VI 1: In A, S,  $E_V$  Bogen nur T 104, in A nachträglich bis T 105 1. Note verlängert.

104f., 108f. Va: In S,  $E_V$  Bogen nur T 104 bzw. 108.

158f. VI 1: In A bis T 159 3. Note ein durchgehender Bogen.

VI 2: In  $E_V$  Bogen ab 1. Note.

160 Va: In  $E_V$  getrennte Bögen 1.–4., 5.–8. Note.

168 VI 1: In  $E_V$  fehlt *sf*.

179 Va: In  $E_V$  3. Note staccato, Bogen nach rechts verschoben, sodass er von 4. Note bis T 180 1. Note reicht.

188 Va: In  $E_V$  4. Note staccato.

190 VI 1: In  $E_V$  fehlt *p*.

200, 202 Va: In  $E_V$  Bogen ab 1. Note.

206 Va: In  $E_O$  Bogen 1.–3. Note, in  $E_V$  getrennte Bögen 1.–3., 4.–5. Note.

206–208 VI 2: In  $E_V$  bis Taktstrich zu T 208 ein durchgehender Bogen.

208 Va: In  $E_V$   $\ll$  schon zu 3.–5. Note.

210 VI 1: In  $E_V$  *pp* statt *p*.

211 VI 1: In  $E_V$  2. Bogen irrtümlich in T 212 als Bogen 1.–2. Note, *pp* fehlt.

225 VI 1: In  $E_O$  fehlen  $\ll\gg$ .

237f., 241f. Va: In  $E_V$   $\gg$  erst im 2. Takt.

237f., 239f., 241f. VI 1: In  $E_V \succ$  nur im 2. Takt.

239f. Va: In  $E_V \succ$  nur in T 239.

253 VI 1: In  $E_0$  fehlt *p*.

VI 2: In  $E_0$  1. Note *sf*.

## II Adagio cantabile

4 VI 1: In  $E_V$  Bogen ab 2. Note, vgl. aber T 37.

6 VI 1: In  $E_V$  *sf* statt *mf*.

VI 2: In  $E_V$  *rf* statt *mf*.

11 VI 1: In  $E_V$  durchgehender Bogen 2.–6. Note.

18 Va: In  $E_V$  getrennte Bögen 1.–8., 9.–12. Note, wohl irrtümlich wegen Zeilenwechsel, vgl. T 56, auch T 20.

28 Va: In  $E_V$  getrennte Bögen 2.–5., 6.–9. Note.

30 Va: In  $E_V$  Bogen ab 3. Note.

66 VI 2: In  $E_V$  Bogen wohl irrtümlich in T 65 1.–2. Note.

68 Va: In  $E_V$  2. Bogen bis T 69 1. Note.

73 VI 1, 74 VI 2: In  $E_V$  durchgehender Bogen 1.–6. Note und VI 1 keine Überbindung zum Folgetakt, vgl. aber T 71f. Va.

78 VI 1: In  $E_V$  durchgehender Bogen 2.–12. Note, vgl. aber T 76 Va.

## III Menuetto

12 VI 1: Nicht staccato.

Auftakt zu 17 VI 1: In  $E_V$  nicht staccato.

23 VI 2, Va: In  $E_V \leftarrow$  schon ab T 22 3. Zz.

40 Va: In  $E_V$  *sf* statt *f*, vgl. aber T 44.

72 VI 1: In  $E_V$  1. Note staccato, vgl. aber T 68.

75 VI 1: In  $E_V$  1. Note staccato.

95 VI 1: In  $E_V$  *f* statt *ff*.

## IV Finale. Presto

28f. VI 1: In  $E_V$  fehlt Bogen.

73 Va: In  $E_V$  auch 2. Note staccato.

80 Va: In  $E_V$  1. Note staccato.

109–112 Va: In  $E_V$  Bogen nur bis T 110.

121–125 Va: In  $E_V$  getrennte Bögen in T 121–124, 125–126.

123–126 VI 2: In  $E_V$  Bogen bis T 127.

151f. VI 1: In  $E_V$  Bogen bis T 153 1. Note.

153–162 VI 1: In  $E_V$  Bogen ab T 153 2. Note bis T 162.

157–162 Va: In  $E_V$  Bogen nur bis T 160.

162f. Va: In  $E_V$  Bogen.

165f. VI 1: In  $E_V$  Bogen bis T 167 1. Note.

167f. VI 1: In  $E_V$  Bogen erst ab 2. Note.

169–172 VI 1: In  $E_V$  ein durchgehender Bogen.

173–176 Va: In  $E_V \leftarrow$  in T 171–174.

179f. VI 1: In  $E_V$  Bogen bis T 181 1. Note.

254f. VI 2: In  $E_V$  fehlt Haltebogen.

254f., 256f. Va: In  $E_V$  Bogen erst ab 1. Note des zweiten Taktes.

254–260 VI 1: In  $E_V$  Bogen nur bis T 259.

262f. VI 1: In  $E_V$  getrennte Bögen T 262 und 263.

270–275 Va: In  $E_V$  getrennte Bögen T 270–272 und (nach Zeilenwechsel) T 273–275.

München, Frühjahr 2009

Egon Voss

## COMMENTS

*Ehn* = English horn; *ob* = oboe; *va* = viola; *vn* = violin; *M* = measure(s)

### Sources

- A** Autograph score of the original wind version. Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Musikabteilung, shelfmark Mus.ms. autogr. Beethoven Art. 151. 6 sheets in oblong format, 16 staves per page, 20 written pages, pagination by another hand. Movement 1 pp. 1–6, movement 2 pp. 7–9, movement 3 pp. 10f., movement 4 pp. 13–18. On p. 7 the first two braces contain a rejected first version of the beginning of movement 2; on p. 12 the original notation of the beginning of movement 4, M 1–15, is deleted; on p. 20 there is a sketch for another work (?) on p. 23 is the original continuation of p. 7 with M 23–28 ob 1; pp. 19, 21f., 24 are empty. Head title: *Terzetto da L. v. Beethoven*. Score order: *oboe 1ma*, *2da*, *Corno inglese*.
- EC** Engraver's copy, copyist's score examined by Beethoven; fragment, containing only movement 1, M 1–129. Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz, Musikabteilung, shelfmark as A. 4 leaves in oblong format, 12 staves per page, 8 written pages, later pagination of leaves and pages. Title: *Terzetto | oboe 1<sup>mo</sup> | oboe 2<sup>do</sup> | Corno Engloise* | [added later by another hand:] *oder | due Violini e Viola* | [added by Beethoven:] *da | L. v. Beethoven*. Viola part of the string version subsequently notated beneath the three wind staves on the originally empty fourth staff. Engraver annotations concern the distribution of the braces for the first edition F<sub>0</sub>.
- F<sub>0</sub>** First edition of the original wind version, in parts. Vienna, Artaria et Comp., plate numbers "1803-4"
- (ob 1, 2) and "1804" (Ehn), published in April 1806. Title: *Grand Trio | pour | Deux Hautbois et un | Cor anglais | composé | par | LOUIS van BEETHOVEN | Op:* [no indication] | [left:] *No 1804*. [right:] *f 2 | à Vienne chez Artaria et Comp*. Vertical format, engraved. Dimensions: ob 1 6 pages, ob 2 5 pages, Ehn 5 pages. In ob 1, 2 instead of instrument names only *Primo* and *Secondo* (the same parts may thus also be used for the string version). Copy consulted: Vienna, Archiv der Gesellschaft der Musikfreunde, shelfmark VIII 8959.
- F<sub>V</sub>** First edition of the string version, in parts. Vienna, Artaria et Comp., plate numbers "1803-4" (vn 1, 2) and "1803" (va), published in April 1806. Title: *GRAND TRIO pour | deux Violons, et Virole | composé | par | LOUIS van BEETHOVEN | Op:* [no indication] | [left:] *N<sup>o</sup> 1803*. [right:] *f 2. | à Vienne chez Artaria et Comp*. Vertical format, engraved. Dimensions as in F<sub>0</sub>. Vn 1, 2 identical with ob 1, 2 from F<sub>0</sub>. Copy consulted: Vienna, Österreichische Nationalbibliothek, Musiksammlung, shelfmark S.H. Beethoven 366 Mus.

### About this edition

As is so often the case with Beethoven, the autograph score A is an incomplete transcript due to its lack of dynamic and articulation markings. Moreover, it transmits the work in an occasionally variant reading. The engraver's copy EC, which contains both the wind and string versions, has survived only fragmentarily. The first edition F<sub>V</sub> (in which the parts for vn 1, 2 are identical with those for ob 1, 2 from F<sub>0</sub>) thus serves as the primary source for this edition. Since F<sub>V</sub> inevitably

includes both errors and inconsistencies, the other sources were also consulted whenever an intentional correspondence between the sources was established.

Markings in parentheses were added by the editor. Differences in the positioning of dynamic and articulation markings – which obviously occur in  $F_V$  as an edition in parts – were tacitly adjusted. All other divergences from the primary source have been documented in the following individual comments. For further information see the Critical Report in the Complete Edition *Beethoven Werke*, section VI, vol. 1, *Kammermusik mit Blasinstrumenten*, ed. by Egon Voss, Munich, 2008, pp. 351–356.

### Individual comments

We do not specifically point out each time that the readings from A and  $F_0$  listed under va also apply to Ehn.

## I Allegro

- 5 vn 2, va: vn 2 in A, EC,  $F_V$ , va in A one single slur to 3<sup>rd</sup> note of M 6.  
 9 vn 1: In A one single slur to 3<sup>rd</sup> note of M 10.  
 11 va: In  $F_V$   $\gg$  at 2<sup>nd</sup>–3<sup>rd</sup> notes.  
 14 vn 2, va: vn 2 in A, va in  $F_V$  slur to M 15.  
 16 vn 2: In EC,  $F_V$  3<sup>rd</sup> note  $d^1$  instead of  $f^1$ , but see M 169.  
 36, 38 vn 2: In EC,  $F_V$   $f$  instead of  $sf$ , already on 1<sup>st</sup> note.  
 39 vn 2: In EC,  $F_V$   $p$  at 1<sup>st</sup> note.  
 va: In  $F_V$   $p$  not until 1<sup>st</sup> note of M 40.  
 46 vn 1: In EC,  $F_V$  *rinf.* missing, see also M 194.  
 51 va: In  $F_V$  separate slurs at 1<sup>st</sup>–2<sup>nd</sup>, 3<sup>rd</sup>–4<sup>th</sup> notes.  
 57f. vn 2: In EC,  $F_V$  one single slur.  
 58 va: In EC (Ehn),  $F_0$  1<sup>st</sup>–3<sup>rd</sup> notes slurred, in EC (va),  $F_V$  separate slurs at 1<sup>st</sup>–3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> notes.  
 61, 250 va: In  $F_V$   $ff$  instead of  $f$ .  
 62 vn 1: In EC,  $F_V$   $pp$  instead of  $p$ .  
 62–64 va: In EC one single slur to 2<sup>nd</sup> note of M 64.  
 63 vn 1: In EC,  $F_0$   $pp$  missing.

68f. vn 2: In A,  $F_V$  tie missing, subsequently added in EC.

77 vn 1: In EC,  $F_V$   $p$  missing, see M 225.

81 vn 2: In EC 2<sup>nd</sup> slur begins at 3<sup>rd</sup> note.

va: In A, EC (Ehn),  $F_0$  not staccato, in EC (Ehn) 1<sup>st</sup>–4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup>–8<sup>th</sup> notes slurred.

91 va: In EC,  $F_V$   $ff$  instead of  $f$ .

93 all parts: vn 1 in A, EC, vn 2 in EC, va in EC,  $F_V$   $ff$  instead of  $f$ .

98 vn 1, 2: vn 1 in EC,  $F_V$ , vn 2 in  $F_V$  not staccato.

104f. vn 1: In A, EC,  $F_V$  slur only in M 104, in A subsequently extended to 1<sup>st</sup> note of M 105.

104f., 108f. va: In EC,  $F_V$  slur only in M 104 and 108.

158f. vn 1: In A one single slur to 3<sup>rd</sup> note of M 159.

vn 2: In  $F_V$  slur begins at 1<sup>st</sup> note.

160 va: In  $F_V$  separate slurs over 1<sup>st</sup>–4<sup>th</sup>, 5<sup>th</sup>–8<sup>th</sup> notes.

168 vn 1: In  $F_V$   $sf$  missing.

179 va: In  $F_V$  3<sup>rd</sup> note staccato, slur shifted to the right so that it extends from the 4<sup>th</sup> note to the 1<sup>st</sup> note of M 180.

188 va: In  $F_V$  4<sup>th</sup> note staccato.

190 vn 1: In  $F_V$   $p$  missing.

200, 202 va: In  $F_V$  slur begins at 1<sup>st</sup> note.

206 va: In  $F_0$  1<sup>st</sup>–3<sup>rd</sup> notes slurred, in  $F_V$  separate slurs over 1<sup>st</sup>–3<sup>rd</sup>, 4<sup>th</sup>–5<sup>th</sup> notes.

206–208 vn 2: In  $F_V$  one single slur to bar line before M 208.

208 va: In  $F_V$   $\ll$  already at 3<sup>rd</sup>–5<sup>th</sup> notes.

210 vn 1: In  $F_V$   $pp$  instead of  $p$ .

211 vn 1: In  $F_V$  2<sup>nd</sup> slur erroneously in M 212 as slur over 1<sup>st</sup>–2<sup>nd</sup> notes,  $pp$  missing.

225 vn 1: In  $F_0$   $\langle \rangle$  missing.

237f., 241f. va: In  $F_V$   $\gg$  not until 2<sup>nd</sup> measure.

237f., 239f., 241f. vn 1: In  $F_V$   $\gg$  only in 2<sup>nd</sup> measure.

239f. va: In  $F_V$   $\gg$  only in M 239.

253 vn 1: In  $F_0$   $p$  missing.

vn 2: In  $F_0$  1<sup>st</sup> note  $sf$ .

## II Adagio cantabile

4 vn 1: In  $F_V$  slur begins at 2<sup>nd</sup> note, but see M 37.

- 6 vn 1: In  $F_V$  *sf* instead of *mf*.  
 vn 2: In  $F_V$  *rf* instead of *mf*.  
 11 vn 1: In  $F_V$  one single slur from 2<sup>nd</sup>–6<sup>th</sup> notes.  
 18 va: In  $F_V$  separate slurs over 1<sup>st</sup>–8<sup>th</sup> and 9<sup>th</sup>–12<sup>th</sup> notes, most likely by mistake due to the change of line; see M 56 and 20.  
 28 va: In  $F_V$  separate slurs over 2<sup>nd</sup>–5<sup>th</sup> and 6<sup>th</sup>–9<sup>th</sup> notes.  
 30 va: In  $F_V$  slur begins at 3<sup>rd</sup> note.  
 66 vn 2: In  $F_V$  slur over 1<sup>st</sup>–2<sup>nd</sup> notes in M 65 most likely by mistake.  
 68 va: In  $F_V$  2<sup>nd</sup> slur up to 1<sup>st</sup> note of M 69.  
 73 vn 1, 74 vn 2: In  $F_V$  one single slur over 1<sup>st</sup>–6<sup>th</sup> notes and no tie to following measure in vn 1, but see M 71 f. va.  
 78 vn 1: In  $F_V$  one single slur from 2<sup>nd</sup>–12<sup>th</sup> notes, but see M 76 va.

### III Menuetto

- 12 vn 1: Not staccato.  
 Upbeat to 17 vn 1: In  $F_V$  not staccato.  
 23 vn 2, va: In  $F_V$   $\llcorner$  begins at 3<sup>rd</sup> beat of M 22.  
 40 va: In  $F_V$  *sf* instead of *f*, but see M 44.  
 72 vn 1: In  $F_V$  1<sup>st</sup> note staccato, but see M 68.  
 75 vn 1: In  $F_V$  1<sup>st</sup> note staccato.  
 95 vn 1: In  $F_V$  *f* instead of *ff*.

### IV Finale. Presto

- 28 f. vn 1: In  $F_V$  slur missing.  
 73 va: In  $F_V$  2<sup>nd</sup> note also staccato.  
 80 va: In  $F_V$  1<sup>st</sup> note staccato.  
 109–112 va: In  $F_V$  slur only to M 110.  
 121–125 va: In  $F_V$  separate slurs at M 121–124, 125–126.  
 123–126 vn 2: In  $F_V$  slur to M 127.  
 151 f. vn 1: In  $F_V$  slur to 1<sup>st</sup> note of M 153.  
 153–162 vn 1: In  $F_V$  slur from 2<sup>nd</sup> note of M 153 to M 162.  
 157–162 va: In  $F_V$  slur only up to M 160.  
 162 f. va: In  $F_V$  slur.  
 165 f. vn 1: In  $F_V$  slur to 1<sup>st</sup> note of M 167.  
 167 f. vn 1: In  $F_V$  slur not until 2<sup>nd</sup> note.  
 169–172 vn 1: In  $F_V$  one single slur.  
 173–176 va: In  $F_V$   $\llcorner$  in M 171–174.  
 179 f. vn 1: In  $F_V$  slur to 1<sup>st</sup> note of M 181.  
 254 f. vn 2: In  $F_V$  tie missing.  
 254 f., 256 f. va: In  $F_V$  slur not until 1<sup>st</sup> note of second measure.  
 254–260 vn 1: In  $F_V$  slur only up to M 259.  
 262 f. vn 1: In  $F_V$  separate slurs at M 262 and 263.  
 270–275 va: In  $F_V$  separate slurs at M 270–272 and (after change of line) M 273–275.

Munich, spring 2009  
 Egon Voss